

17. ročník Festivalu ostravských činoherních divadel

OST-RA-VAR

27. 11. – 1. 12. 2013



NÁRODNÍ DIVADLO
MORAVSKOSLEZSKÉ

aréna
komorní scéna



SEN NOCI SVATOJÁNSKÉ

HRÁČI

POZVÁNÍ NA ZÁMEK

DEZERTÉR Z VOLŠAN

SLOŽ MĚ NĚŽNĚ

JUBILEJNÍ DO POL LEHNI
(Zajíc v pytli)

JUBILEJNÍ OD POL LENÍ
(Zajíc v pytli)

ŽENY A PANENKY

SMRTIHLAV

SQUAT

RUSKÁ ZAVAŘENINA

PĚNA DNÍ

TRISTAN A ISOLDA

MŮJ ROMANTICKÝ PŘÍBĚH

KRÁL LEAR

BALADA PRO BANDITU

SIDONIE NÁDHERNÁ



OSTRAVA
OSTRAVA
OSTRAVA

Vážení a milí,

vítejte v Ostravě. V ruce držíte brožurku, která Vás provede inscenacemi letošního ročníku. Bohužel zde chybí nabídka Divadla loutek, jež se festivalu na vlastní žádost neúčastní. Mrzí nás to, ale nezbývá než přání kolegů respektovat. Zato se rozrůstá počet hostujících inscenací. Na Ost-ra-var se tak vrací i Stará Aréna na Masarykově náměstí, kde mnozí z pamětníků zajisté uroní nostalgickou slzu.

Přejeme Vám silné divadelní i mimodivadelní zážitky a energií pulsující semináře.

Marek Pivovar,
dramaturg činohry NDM



Ostravské muzeum
Národní divadlo moravskoslezské

Vás srdečně zvou na výstavu

Marta Roszkopfová
SCÉNOGRAFIE

7. listopadu – 10. prosince 2013

ve výstavních prostorách Ostravského muzea

PROGRAM

17. ročníku Festivalu ostravských činoherních divadel

OST-RA-VAR

Středa 27. 11.

- 10.00 SEN NOCI SVATOJÁNSKÉ**
William Shakespeare / Peter Gábor
NDM / DJM
- 14.00 HRÁČI**
Nikolaj Vasiljevič Gogol / Ivan Krejčí
KSA
- 18.30 POZVÁNÍ NA ZÁMEK**
Jean Anouilh / Peter Gábor
NDM / DAD
- 22.00 DEZERTÉR Z VOLŠAN**
Emil Artur Longen / Ivan Krejčí
KSA

Čtvrtek 28. 11.

- 10.00 SLOŽ MĚ NĚŽNĚ**
Billy Roche / Janusz Klimsza
NDM / DAD – zkušebna
- 10.00 JUBILEJNÍ DO POL LEHNI (Zajíc v pytli)**
– host festivalu
Petr Sedláček a kol.
Stará Aréna
- 13.30 JUBILEJNÍ OD POL LENÍ (Zajíc v pytli)**
– host festivalu
Petr Sedláček a kol.
Stará Aréna
- 13.30 SLOŽ MĚ NĚŽNĚ**
Billy Roche / Janusz Klimsza
NDM / DAD – zkušebna
- 16.30 ŽENY A PANENKY**
Arnošt Goldflam / Viktorie Čermáková
KSA
- 18.30 SMRTIHLAV**
Martin Walser / Peter Gábor
NDM / DAD
- 22.00 SQUAT – host festivalu**
Petr Sedláček – Ondřej Malý / Konrád Popel
Klub Marley – Černá louka

Pátek 29. 11.

- 10.00 RUSKÁ ZAVĚŘENINA**
Ludmila Ulická / Ivan Rajmont
KSA
- 13.00 – 15.00 1. rozborový seminář**
COOLTOUR
- 15.30 PĚNA DNÍ**
Boris Vian / Anna Petrželková
DPB
- 18.30 TRISTAN A ISOLDA**
Joseph Bédier – Janusz Klimsza / Janusz Klimsza
NDM / DJM
- 22.00 MŮJ ROMANTICKÝ PŘÍBĚH**
D. C. Jackson / Daniel Špinar
DPB

Sobota 30. 11.

- 9.30 – 13.30 2. rozborový seminář**
COOLTOUR
- 14.30 KRÁL LEAR**
William Shakespeare / Jiří Pokorný
DPB
- 18.30 BALADA PRO BANDITU**
Milan Uhde – Miloš Štědroň / Peter Gábor
NDM / DJM
- 21.30 SIDONIE NÁDHERNÁ – host festivalu**
Vladimír Machek – Jan Číhal / kolektivní práce členů
Bílého divadla
NDM / DJM
- 22.15 Společenské setkání**
DJM

Neděle 1. 12.

- 10.00 – 12.00 3. rozborový seminář**
COOLTOUR

Změna programu vyhrazena!



Středa 27. listopadu 2013, 10.00 hodin

NDM / Divadlo Jiřího Myrona

William Shakespeare

SEN NOCI SVATOJÁNSKÉ

*Kouzelná alžbětinská komedie vám odhalí velká
tajemství přírody i lidí*

Překlad: Martin Hilský

Režie: Peter Gábor

Dramaturgie: Klára Špičková

Scéna a kostýmy: Katarína Holková

Hudba: Vladimír Franz

Pohybová spolupráce: Tomáš Krivošík

Korepetice: Jiří Šimáček

Premiéra 11. dubna 2013



Středa 27. listopadu 2013, 14.00 hodin

Komorní scéna Aréna

Nikolaj Vasiljevič Gogol

HRÁČI

*Lidi tomu říkají podvod a ještě všelijak, ale vždyť
je to bystrost, pronikavost a všestranně rozvinutý
talent*

Překlad: Leoš Suchařipa

Režie: Ivan Krejčí

Dramaturgie: Tomáš Vůjtek

Scéna: Milan David

Kostýmy: Marta Roszkopfová

Hudební spolupráce: Nikos Engonidis

Premiéra 2. února 2013



Středa 27. listopadu 2013, 18.30 hodin

NDM / Divadlo Antonína Dvořáka

Jean Anouilh

POZVÁNÍ NA ZÁMEK

Bezohledná komedie v rytmu tanga

Překlad: Alexander Jerie

Režie: Peter Gábor

Dramaturgie: Klára Špičková a Dagmar Radová

Scéna: Michal Syrový

Kostýmy: Katarína Holková

Hudba: David Vrbík

Pohybová spolupráce: Tomáš Krivošík

Premiéra 7. listopadu 2013



Středa 27. listopadu 2013, 22.00 hodin

Komorní scéna Aréna

Emil Artur Longen

DEZERTÉR Z VOLŠAN

*Fraška v kabaretním hávu o útěku ze hřbitova
a co z něj pošlo*

Úprava textu: Petra Kohutová a Ivan Krejčí

Režie: Ivan Krejčí

Dramaturgie: Tomáš Vůjtek

Výtvarná spolupráce: Marta Roszkopfová

Hudba: Vlastík Šmída

Asistent režie: Michal Čapka

Premiéra 12. října 2013



Čtvrtek 28. listopadu 2013, 10.00 a 13.30 hodin

NDM / zkušebna Divadla Antonína Dvořáka

Billy Roche

SLOŽ MĚ NĚŽNĚ

Potulní komedianti si dávají do nosu

Překlad: Pavel Dominik

Režie: Janusz Klimsza

Dramaturgie: Klára Špičková

Scéna: Martin Víšek

Kostýmy: Eliška Zapletalová

Pohybová spolupráce: Dalibor Fröhlich

Výběr hudby: Janusz Klimsza

Česká premiéra 2. února 2013

Čtvrtek 28. listopadu 2013, 10.00 a 13.30 hodin

Stará Aréna, 28. října 49/23, Ostrava – Moravská Ostrava

HOST FESTIVALU – Petr Sedláček a kolektiv

JUBILEJNÍ DO POL LEHNI (Zajíc v pytli)

JUBILEJNÍ OD POL LENÍ (Zajíc v pytli)

Jubilejní ostravský kabaret Zajíc v pytli hraje již téměř skoro zhruba už cca několik desítek měsíců každý poslední pátek v měsíci v nezávislém prostoru Stará Aréna. Toto není nezávislá ostravská scéna. Toto je pouze trapné.

Víte, jaký je rozdíl mezi hloupým vtipem, primitivním vtipem, přizemním vtipem, špatným vtipem, trapným vtipem, nepovedeným vtipem a jubilejním kabaretem Zajíc v pytli? Pokud ano, přijďte nám to prosím vysvětlit. Odměna je jasná... RUM ZDARMA.



Čtvrtek 28. listopadu 2013, 16.30 hodin

Komorní scéna Aréna

Arnošt Goldflam

ŽENY A PANENKY

Jak by to bylo krásné, stát se jednou paní svého vlastního těla a dělat jen to, co se zachce

Režie: Viktorie Čermáková

Dramaturgie: Tomáš Vůjtek

Scéna a kostýmy: Jana Preková

Hudba: Jan Kučera

Premiéra 6. dubna 2013



Čtvrtek 28. listopadu 2013, 18.30 hodin

NDM / Divadlo Antonína Dvořáka

Martin Walser

SMRTIHLAV

Rodiče zatají svou temnou minulost a ona padne na hlavy jejich dětí
Strhující drama

Překlad: Jiří Stach

Inscenační úprava: Klára Špičková a Peter Gábor

Režie: Peter Gábor

Dramaturgie: Klára Špičková a Marek Pivovar

Scéna: David Bazika

Kostýmy: Katarína Holková

Hudba: Vladimír Franz

Odborná spolupráce: MUDr. Jaroslav Matýs

Česká premiéra 2. února 2013



Čtvrtek 28. listopadu 2013, 22.00 hodin

Klub Marley – Černá louka

HOST FESTIVALU – Petr Sedláček – Ondřej Malý

SQUAT

SQUAT – nová divadelní forma „divadelní sitcom“ ze squatterského prostředí autorské dvojice Petra Sedláčka a Ondřeje Malého v produkci PaS de Theatre a Multižánrového centra Cooltour. Mladá ostravská profesionální herecká partička sobě pro radost se pustila do odvážného projektu divadelního sitcomu a společně s neméně našláplou kapelou rozjedou svou další show v Coolturu. Jsou drsnější než Přátelé a s kapelou FiHa vás čeká pořádná porce zábavy a hustých songů.

Autor: Petr Sedláček, Ondřej Malý

Režie: Konrád Popel

Scéna: Jan Štěpánek

Kostýmy: Andrea Mohylová

Hudba: FiHa

Produkce: PaS de Theatre / Cooltour Ostrava

Pátek 29. listopadu 2013, 10.00 hodin

Komorní scéna Aréna

Ludmila Ulická

RUSKÁ ZAVAŘENINA

Barák nám padá na hlavu a všem je to fuk

Překlad: Naděžda Krejčová

Úprava textu: Kateřina Šavliková a Ivan Rajmont

Režie: Ivan Rajmont

Dramaturgie: Tomáš Vůjtek

Scéna: Martin Černý

Kostýmy: Marta Roszkopfová

Hudba: Petr Kofroň

Premiéra 1. června 2013



Pátek 29. listopadu 2013, 15.30 hodin

Divadlo Petra Bezručě

Boris Vian

PĚNA DNÍ

labyrint snů i nočních můr / chtěl bych se zamilovat, řekl colin / velmi bych ji miloval / duke ellington: chloé / něha lásky, něha květin / krutý lekni / šedé myšky s černými vousy / zasněné bloudění v hávu opojného jazzu / fantasmagorie zaštitěná smrtí / láska že léčí? cha!

Dramatizace: Petr Maška

Režie: Anna Petrželková

Dramaturgie: Daniela Jirmanová

Scéna: Lucie Labajová

Kostýmy: Eva Jiřikovská

Pohybová spolupráce: Hana Košíková

Premiéra 14. prosince 2012



Pátek 29. listopadu 2013, 18.30 hodin

NDM / Divadlo Jiřího Myrona

Joseph Bédier – Janusz Klimsza

TRISTAN A ISOLDA

Legendární příběh milenců, kteří v osudové hře prohráli své štěstí

Dramatizace a režie: Janusz Klimsza

Překlad: Eva Musilová

Dramaturgie: Klára Špičková

Scéna: David Bazika

Kostýmy: Tomáš Kypta

Výběr hudby: Janusz Klimsza

Šerm, souboje: Marek Tichý

Česká premiéra 13. června 2013



Pátek 29. listopadu 2013, 22.00 hodin

Divadlo Petra Bezruče

D. C. Jackson

MŮJ ROMANTICKÝ PŘÍBĚH

singles groteska / jmenuju se tom / je mi přes třicet / na večírku jsem se nalil a pak se s ní vyspal / ani se mi moc nelíbí / a je tu problém... / jmenuju se amy / je mi přes třicet / na večírku jsem se opila a pak se s ním vyspala / ani se mi moc nelíbí / a je tu problém... / ...nebo ne?

Překlad: Jakub Škorpil

Úprava: Ilona Smejkalová, Daniel Špinar

Režie: Daniel Špinar

Dramaturgie: Ilona Smejkalová

Výprava: Lucia Škandíková

Výběr hudby: Daniel Špinar

Premiéra 27. září 2013



Sobota 30. listopadu 2013, 14.30 hodin

Divadlo Petra Bezruče

William Shakespeare

KRÁL LEAR

tragédie pošetilosti / bylo nebylo / žil byl mocný král / king of britain / měl 3 dcery / která z nich ho nejvíc miluje? / tak mladá a tak upřímná / proč vyhnal --marušku-- cordelii? / okrájel rozum na obou stranách a uprostřed nezbylo nic / chudý jako král / pustá pláň / nevděk / zrada / learův stín / jen nezešilet, jen nezešilet!!!

Překlad: Jiří Josek

Dramaturgie: Daniela Jirmanová

Režie: Jiří Pokorný

Scéna: Jiří Pokorný

Kostýmy: Zuzana Krejzková

Hudba: Michal Pavlíček

Premiéra 1. února 2013



Sobota 30. listopadu 2013, 18.30 hodin

NDM / Divadlo Jiřího Myrona

Milan Uhde – Miloš Štědroň

BALADA PRO BANDITU

Bylo tu, bude tu...

Kultovní český muzikál

Inscenační úprava: Peter Gábor, Marek Pivovar, Klára Špičková

Režie: Peter Gábor

Dramaturgie: Klára Špičková

Hudební aranžmá: Vlastík Šmída

Hudební nastudování: Jiří Šimáček

Choreografie: Jaroslav Moravčík

Scéna: Jan Štěpánek

Kostýmy: Katarína Holková

Korepetice: Jiří Šimáček a Jozef Katrák

Premiéra 14. června 2012



Sobota 30. listopadu 2013, 21.30 hodin

NDM / Bílé divadlo ve foyeru Divadla Jiřího Myrona

HOST FESTIVALU – Bílé divadlo Ostrava

SIDONIE NÁDHERNÁ

Představení je součástí semináře „Netradiční divadlo v tradičních prostorách“

RUMIŠTĚ SVĚTA – SNY O KRÁSE – BOHATSTVÍ BOLESTI

Inspirace: Alena Wagnerová, Karl Kraus, Rainer Maria Rilke,
Max Švabinský

Scénář: Vladimír Machek, Jan Číhal

Režie: kolektivní práce členů Bílého divadla

Hudba: Jana Sglundová, No Balls Ensemble,
Pavel Helebrand

Premiéra 14. června 2013



ROZBOROVÉ SEMINÁŘE

Multižánrové centrum současného umění
COOLTOUR

1. rozborový seminář

Pátek 29. listopadu 2013, 13.00 – 15.00 hodin

2. rozborový seminář

Sobota 30. listopadu 2013, 9.30 – 13.30 hodin

3. rozborový seminář

Neděle 1. prosince 2013, 10.00 – 12.00 hodin

Přednes referátů a vzájemná diskuse studentů, teatrologů,
případně herců a členů inscenačních týmů ke zhlédnutým
inscenacím



NÁRODNÍ DIVADLO MORAVSKOSLEZSKÉ

(založeno 1919)

Príspevková organizace

www.ndm.cz

DIVADLO ANTONÍNA DVOŘÁKA

Smetanovo náměstí 3104/8A,
701 04 Ostrava – Moravská Ostrava

DIVADLO JIŘÍHO MYRONA

Čs. legií 148/14,
701 04 Ostrava – Moravská Ostrava

DIVADLO PETRA BEZRUČE

www.bezrucic.cz

28. října 120,
702 00 Ostrava – Moravská Ostrava

KOMORNÍ SCÉNA ARÉNA

Príspevková organizace

www.divadloarena.cz

28. října 2,
701 85 Ostrava – Moravská Ostrava

MULTIŽÁNROVÉ CENTRUM SOUČASNÉHO UMĚNÍ COOLTOUR

www.cooltourova.cz

Výstaviště Černá louka, pavilon C1
702 00 Ostrava – Moravská Ostrava



COOLTOUR



NÁRODNÍ DIVADLO
MORAVSKOSLEZSKÉ



aréna
komorní scéna

COOLTOUR

Za podporu festivalu děkujeme statutárnímu městu
Ostrava, Moravskoslezskému kraji
a Ministerstvu kultury České republiky.



Moravskoslezský
kraj



MINISTERSTVO
KULTURY

OSTRAVA!!!